



ADMINISTRACIÓN LOCAL

MUNICIPAL

A CORUÑA

Alcaldía

Aprobación definitiva da Ordenanza municipal reguladora do uso da lingua galega no Concello da Coruña

ALCALDIA

Ordenanza municipal reguladora do uso da lingua galega no Concello da Coruña.

ANUNCIO

O Excmo. Concello Pleno, en sesión ordinaria celebrada o día 3 de xuño de 2021 acordou resolver as alegacións presentadas ao texto da ordenanza reguladora do uso da lingua galega no Concello da Coruña e aprobar definitivamente a ordenanza reguladora do uso da lingua galega no Concello da Coruña cuxo texto íntegro é o que a continuación se inserta.

“TEXTO DEFINITIVO APROBADO POLO PLENO EN SESIÓN DE DATA 3 DE XUÑO DE 2021 QUE MODIFICA O DICTAMINADO NA COMISIÓN INFORMATIVA DE 31 DE MAIO DE 2021.

“Limiar

A lingua é unha ferramenta comunicativa mediante a cal unha comunidade se pode relacionar entre si. Ademais, a lingua é a creación colectiva máis importante e a manifestación de identidade máis relevante dun pobo, xa que na súa formación colaboran todas as persoas dese pobo ao longo de toda a súa historia. O galego, lingua propia de Galicia, é, por tanto, o noso máximo expoñente e valor como comunidade e é a nosa ferramenta comunicativa máis próxima e eficaz.

No decorrer da historia, a lingua galega, a creada aquí, coñeceu un longo período de normalidade, pois foi durante séculos o idioma vehicular de uso común en todos os ámbitos, mais despois, por mor dos acontecementos da historia, o castelán penetrou nos contextos formais, co cal o galego quedou relegado aos usos informais. Xa no século XVIII, apareceron voces que reclamaban a restitución do uso do galego en todos os ámbitos. Estas voces multiplicáronse durante o século XIX; na Coruña reflectíronse na organización dos primeiros Xogos Florais, promovidos por Juana de Vega e Benito Vicetto, onde se premiou o poema en lingua galega “A Galicia”, de Francisco Añón; estes xogos darían pé á publicación na nosa cidade da primeira antoloxía poética do Rexurdimento. A comezos do século XX, A Coruña foi berce de entidades fundamentais para a nosa lingua como a Real Academia Galega e as Irmandades da Fala, e tamén foi no noso concello onde se documentou o primeiro discurso en galego nun salón de plenos municipal, o do concelleiro Lois Peña Novo en 1922. Tamén aquí se convocou no ano 1931 a Asemblea Pro-Estatuto, que deu cinco anos despois o seu froito máis vizoso: o Estatuto de autonomía de 1936, onde se recoñecía legalmente a oficialidade do galego. A Guerra Civil e a posterior ditadura malogaron a aplicación desta lexislación.

Coa instauración da democracia no Estado español, danse as condicións propias para a necesaria normalización da lingua galega. A Constitución española de 1978 proclama a «vontade de protexer a todos os españois e pobos de España no exercicio dos dereitos humanos, as súas culturas, tradicións, linguas e institucións». No artigo 3.2, establece que as linguas españolas distintas ao castelán serán oficiais nas súas respectivas comunidades de acordo con cada estatuto. A promulgación do Estatuto de autonomía de Galicia en 1981 institúe o galego como a lingua propia de Galicia. O artigo 5 do Estatuto proclama a lingua galega como oficial de Galicia e desenvolve este precepto ao lles encomendar aos poderes públicos que garantan o uso normal e oficial da lingua galega e que potencien o seu emprego en todos os planos da vida pública, cultural e informativa, e engade que «disporán dos medios necesarios para facilitar o seu coñecemento» (art. 5.3). Así, a proclamación da oficialidade da lingua galega confírelles unha serie de obrigas aos poderes públicos. Deben utilizala como lingua de uso normal de comunicación entre eles e nas súas relacións coa cidadanía. Ao mesmo tempo, as cidadás e os cidadáns adquiren unha serie de dereitos lingüísticos que deben ser respectados pola Administración. A Lei 3/1983, de normalización lingüística, desenvolve máis os preceptos estatuarios. A Xunta de Galicia ditará as disposicións necesarias para a normalización progresiva do uso do galego. As corporacións locais deberán facelo de acordo coas normas recollidas nesta lei (art. 6.4). Con posterioridade a esta, fóronse aprobando ordes e decretos que veñen completar o marco legal para asegurar a recuperación plena do uso do idioma galego na Administración local, de xustiza etc. Neste sentido, a Lei

5/1988, de uso do galego como lingua oficial polas entidades locais, no artigo 1 dispón que «as convocatorias de sesións, ordes do día, mocións, votos particulares, propostas de acordo, ditames das comisións informativas e actas das entidades locais de Galicia redactaranse en lingua galega».

O Plan xeral de normalización da lingua galega (PXNLG), aprobado por unanimidade no Parlamento galego en 2004, recolle como obxectivos específicos para a Administración local “consolidar o papel normalizador das corporacións locais e das deputacións por medio da xeneralización do uso do galego como principal lingua de traballo e comunicación cos seus administrados”, “incluír a promoción do galego, no concepto de servizo que o concello e a comarca lle ofrecen ao cidadán, tanto directamente como a través de empresas subcontratadas”, así como “poñer os medios para que todo traballador ao servizo directo ou indirecto da Administración local ou comarcal teña unha actitude favorable ao emprego da lingua propia de Galicia, coñecemento oral e escrito suficiente para atender nesa lingua o cidadán que o desexe e que teña tamén práctica habitual da Oferta positiva”.

As corporacións locais poden e deben implementar accións encamiñadas a implicar o conxunto da sociedade no proceso de normalización lingüística e a recuperar o uso e prestixio social do idioma. A lingua galega precisa do recoñecemento oficial establecido nas leis para poder recobrar o seu prestixio. As corporacións locais, por sermos as administracións máis próximas á cidadanía, somos moi apropiadas para desenvolvermos accións encamiñadas á implicación cidadá, á dinamización e á recuperación social do idioma propio e oficial de Galicia.

Por todas estas razóns, o Pleno do Concello da Coruña aproba a seguinte ordenanza para o uso da lingua galega, a cal establece accións que o concello debe emprender, así como os criterios lingüísticos que cómpre seguir, nas diferentes accións, ámbitos de actuación e situacións comunicativas.

CAPÍTULO I

O uso oficial do galego no Concello da Coruña

Artigo 1

1. O galego, como lingua propia e oficial de Galicia, é idioma oficial do Concello da Coruña.
 2. De acordo co que establecen a Constitución española e o Estatuto de autonomía de Galicia, o castelán tamén é cooficial.
 3. O Concello da Coruña empregará e promoverá o galego en todas as súas accións, nas súas actuacións administrativas, na documentación, na comunicación social e nas relacións coa cidadanía e con todas as entidades situadas en Galicia, así como con aquelas que admitan o galego para as actuacións administrativas.
 4. As e os cidadáns, na súas relacións co Concello da Coruña e cos seus organismos, coas súas entidades e coas empresas dependentes a que se refire o artigo seguinte, utilizarán a lingua que elixan, conforme o que dispón o ordenamento xurídico.
- Cando no seo dun procedemento administrativo cunha pluralidade de partes interesadas se dea contradición entre estas con respecto á lingua que se vai empregar, o uso da lingua axustarase á lexislación autonómica de Galicia.
5. Todas as actuacións administrativas realizadas en galego no territorio municipal terán plena validez e eficacia.
 6. As cidadás e os cidadáns teñen dereito a seren atendidas/os e a obteren ou recibiren toda a documentación e as notificacións municipais en lingua galega.

CAPÍTULO II

Ámbito de aplicación

Artigo 2

1. O Concello da Coruña e os organismos que dependen del ou que puideren depender no futuro –entes asociados, padroados, organismos autónomos, sociedades, fundacións, centros de formación, museos, arquivos, Bibliotecas Municipais, Escolas Infantís Municipais etc.– rexeranse por esta ordenanza.
2. Tamén se rexerán por esta ordenanza as empresas adxudicatarias, concesionarias ou contratadas cando actuaren en función desa adxudicación, concesión ou contrato, así como as de explotación mixta, o cal se fará constar explicitamente nos documentos que correspondan (concursos públicos, convenios, pregos de cláusulas, contratos, etc.).

3. O Concello da Coruña velará para que nas actividades, nos organismos etc. en que participe e/ou teña representación sexan aplicados os principios desta ordenanza.

4. Todos os servizos, departamentos, oficinas e organismos dependentes do Concello da Coruña terán en conta a necesidade da normalización da lingua galega en todos os ámbitos sociais e, por tanto, asumirán o desenvolvemento desta ordenanza en todas as accións do seu funcionamento cotián.

CAPÍTULO III

Atención ao público

Artigo 3

1. Todos os servizos de todas as unidades administrativas que teñan relación co público fomentarán o galego mediante a súa utilización como lingua normal de comunicación de entrada, tanto oral como escrita, isto é, practicarán a oferta positiva en lingua galega.

2. Na atención ao público mediante mecanismos automáticos, tales como contestadores de teléfono ou outros medios telefónicos ou informáticos, usarase por defecto e de entrada o galego.

Se foren comprados, contratados e/ou programados novos mecanismos automáticos, tamén se especificará e concretará este criterio de uso por defecto e de entrada da lingua galega nos acordos, contratos, pregos etc. correspondentes.

3. O que dispón o presente artigo tamén é de aplicación para as empresas ou entidades que lle presten servizos ao Concello da Coruña por concesión, arrendamento, concerto ou contrato.

CAPÍTULO IV

Documentación e actuación administrativa

Artigo 4

1. Como criterio xeral, todas as actuacións do Concello da Coruña realizaranse en galego, sen prexuízo de que, cando legalmente sexa requisito, ademais de en galego, tamén se fagan noutra/s lingua/s.

2. Será redactada en lingua galega, cando menos, a seguinte documentación administrativa:

a) As convocatorias de sesións de todos os órganos do Concello da Coruña, así como as ordes do día, as mocións, os votos particulares, as propostas de acordo, os ditames das comisións informativas, os rogos, as preguntas e as actas dos citados órganos do concello.

b) As resolucións de todos os órganos municipais.

c) Toda a documentación xerada polo concello que forme parte dos expedientes administrativos que teñan que se someteren á decisión ou coñecemento dos ditos órganos.

d) As actas e os acordos de todos os órganos dos consellos e entidades con personalidade xurídica dependentes do Concello da Coruña.

e) As notificacións, os recursos, as escrituras públicas e, en xeral, todos os actos de carácter público ou administrativos que se realicen por escrito en nome do Concello da Coruña ou dos organismos que dependen del.

3. Todos os modelos de documentación do Concello da Coruña serán elaborados e difundidos de entrada e prioritariamente en galego e, verbo disto, nos plans e procesos de informatización e racionalización administrativa, deberase ter presente o que establece este artigo, sen que isto signifique que, en casos específicos, non se puiden incorporar tamén a outra lingua oficial para cando unha persoa o puiden requirir expresamente.

Artigo 5

Sen prexuízo do que para os rexistros públicos establece a Lei 3/1983, do 15 de xuño, de normalización lingüística de Galicia, nos rexistros administrativos das oficinas do Concello da Coruña e dos seus organismos dependentes, os asentos faranse en galego, independentemente da lingua en que estean escritos.

CAPÍTULO V

Publicacións, accións informativas, formativas e actividades públicas

Artigo 6

1. Os anuncios oficiais da corporación que se publiquen no Boletín Oficial da Provincia da Coruña e no Diario Oficial de Galicia serán redactados, con carácter xeral, e publicados en galego. Sucederá o mesmo cos anuncios propios de calquera procedemento administrativo que sexan publicados en calquera outro medio. Cando legalmente sexa requisito, achegarase tamén noutra/s lingua/s a tradución do orixinal en lingua galega.

2. As publicacións que edite o Concello da Coruña, teñan ou non carácter periódico, xa foren en papel ou dixitais, realizaranse en lingua galegavi, sen prexuízo de que puideren conter traducións noutras linguas cando o público obxectivo da edición puider situarse en comunidades fóra da área lingüística galega.

3. Ás publicacións editadas por outras entidades públicas ou privadas en que colabore o Concello da Coruña e teñan difusión en Galicia, aplicaráselles os mesmos criterios definidos no punto 2 deste artigo. Para cumprir isto, se os houber, nos acordos de colaboración, convocatorias de subvencións, contratos etc., farase referencia a este requisito.

Artigo 7

1. As campañas publicitarias do Concello da Coruña e de promoción de todas as actividades organizadas elaboraranse, sexa no soporte que sexa, en galego.

2. Na contratación de publicidade, o concello terá en conta os medios de comunicación que usan o galego en distintos soportes.

3. As campañas publicitarias e de promoción de actividades (cursos, xornadas, conferencias, festas, espectáculos, actividades deportivas, festivais, campionatos etc.) doutras entidades en que dalgún xeito colabore o Concello da Coruña realizaranse en galego en calquera soporte.

4. Para cumprir isto, cando os houber, nos acordos de colaboración, convocatorias de subvencións, contratos etc. farase referencia a este requisito.

5. A publicidade que se difunda en instalacións e mecanismos cuxo titular for o Concello da Coruña deberá ser redactada en galego.

6. Todo o anterior sen prexuízo de que, puntualmente, tamén se poidan realizar noutras linguas cando o público obxectivo da acción publicitaria pertenza a outras comunidades de fóra da área lingüística galega.

Artigo 8

1. As accións formativas organizadas polo Concello da Coruña desenvolveranse principalmente en lingua galega.

2. A formación puntual e a actividade xeral ofertada regularmente polo Concello da Coruña nos seus centros ou organismos dependentes desenvolveraa utilizando normalmente o galego como lingua de comunicación. O establecido neste punto terase en conta e farase referencia ao seu contido nos casos seguintes:

- a) Na contratación de persoal para os distintos centros.
- b) Na organización de actividades nos distintos centros.
- c) Na contratación de empresas.
- d) Nos regulamentos ou estatutos dos distintos centros e organismos, se os houber.

3. Para que o Concello da Coruña colabore en accións informativas ou formativas organizadas por outras entidades, será requisito que estas se desenvolvan, en xeral, en lingua galega. Este requisito transmitiráselle á entidade ou entidades organizadoras e explicitarase nos acordos de colaboración, convocatorias de subvencións, contratos etc.

Artigo 9

1. Os membros do goberno municipal e persoal directivo do Concello da Coruña expresaranse normalmente en galego nos actos que tiveren lugar no ámbito lingüístico galego e nos que interviñeren en virtude do seu cargo.

2. Todas aquelas actividades comunicativas, culturais, deportivas, divulgativas etc. (eventos, conferencias, intervencións públicas, xornadas, congresos, charlas, campionatos, competicións, probas, espectáculos, festivais etc.) que organice o Concello da Coruña desenvolveranse, en xeral, en lingua galega.

3. Para que o Concello da Coruña colabore en actividades comunicativas, culturais, deportivas, divulgativas etc. (xornadas, congresos, charlas, campionatos, competicións, probas, espectáculos, festivais etc.) organizadas por outras entidades,

valorarase especialmente que estas se desenvolvan en lingua galega. Isto seralles transmitido á entidade ou entidades organizadoras con que se colabora e explicitarase nos acordos de colaboración, contratos ou convocatorias.

Artigo 10

O Servizo de Normalización Lingüística revisará os textos con alto valor divulgativo que difunda o Concello da Coruña en calquera soporte: carteis, follas informativas, dípticos, folletos e outros que considerar relevantes.

CAPÍTULO VI

Compra de bens e materiais, encargo e contratación de servizos e relacións coas empresas privadas

Artigo 11

1. Para as adquisicións de bens e materiais de todo tipo que realice o Concello da Coruña, estableceranse criterios para procurar que os bens e materiais estean en galego, xa for na súa etiquetaxe, configuración, uso etc. (equipos informáticos, aparellos telefónicos, material funxible, produtos alimentarios etc.). Isto especificarase e concretarase, cando os houber, nos acordos, contratos, pregos etc. correspondentes.

2. Para as contratacións de servizos que se lle presten ao concello, foren da índole que foren, especificarase que deben ser desenvoltos en galego, agás nos casos en que, pola natureza do servizo, deban ofrecerse tamén noutra lingua. Ademais, poderanse establecer criterios para que os materiais, de os haber, estean en galego, xa for na súa etiquetaxe, configuración, uso etc. Isto especificarase e concretarase, cando os houber, nos acordos, contratos, pregos etc. correspondentes.

3. As entidades contratistas disporán, cando así o solicitaren, dos pregos de condicións e de prescricións técnicas en castelán.

4. O que establece este artigo en ningún caso poderá ser causa de exclusión dos licitadores nos procesos de contratación.

Artigo 12

1. Os documentos públicos ou contractuais formalizados polo Concello da Coruña con empresas privadas, particulares ou persoas xurídicas serán redactados en galego. Se a súa finalidade o esixir, poderá realizarse tamén unha copia traducida a outra/s lingua/s, en que constará que é tradución do seu orixinal en galego.

2. Os estudos, proxectos, informes, documentos e traballos análogos resultantes dunha relación contractual entre o Concello da Coruña e unha persoa física ou xurídica privada serán redactados e entregados en galego. Este requirimento farase explícito nas convocatorias, pregos de condicións ou solicitudes dos ditos traballos.

3. O Concello da Coruña proporá e animará as empresas contratantes e provedoras a usaren o galego na súa documentación e comunicación e isto farase explícito nos pregos de condicións correspondentes, que deberán empregar o galego nos bens e nos servizos que foren obxecto de contrato coa entidade.

CAPÍTULO VII

Sinalización e rotulación

Artigo 13

1. As denominacións de rúeiros e espazos públicos, así como os logotipos, rótulos, indicadores, sinalizacións dos edificios dependentes das entidades nomeadas no artigo 2 desta ordenanza estarán en galego e respectarán a toponimia oficial de acordo coa lei. Tamén estarán en galego, e, no seu caso, axustado á toponimia oficial, as razóns sociais e denominacións oficiais de todas as sociedades, entidades ou entes dependentes do concello da Coruña

2. Cando a normativa ou o interese xeral o requira, as sinalizacións tamén poderán incorporar outra(s) lingua(s).

3. Todos os vehículos do Parque Móbil Municipal, incluído o da Policía Local, así como os dos organismos autónomos, empresas municipais, e restantes entidades dependentes do concello, levarán a súa rotulación en galego. Isto mesmo será de aplicación para o parque móbil daquelas empresas adjudicatarias ou concesionarias, e así se establecerá nos pregos de condicións correspondentes.

4. O que establece o punto anterior tamén será de aplicación a todo o vestiario municipal e material semellante.

5. En calquera caso, os textos dos rótulos e sinalizacións deben ser revisados polo Servizo de Normalización Lingüística antes de seren colocados.

CAPÍTULO VIII

Relacións con outras administracións

Artigo 14

1. As comunicacións do Concello da Coruña que se dirixan a calquera das administracións públicas de ámbito territorial galego redactaranse en lingua galega.

2. As comunicacións do concello que se dirixan á Administración xeral e periférica, de xustiza ou militar dentro do territorio da Comunidade Autónoma de Galicia, redactaranse en lingua galega.

Artigo 15

1. A documentación do Concello da Coruña dirixida ás administracións públicas de fóra do ámbito lingüístico galego redactarase en lingua galega e realizarase unha copia en castelán e/ou noutra/s lingua/s que procedan, tendo en conta o ámbito lingüístico de recepción da documentación.

2. As copias de documentos do Concello da Coruña redactados en galego que foren solicitados por administracións públicas de fóra do territorio da Comunidade Autónoma de Galicia serán tramitadas en lingua galega. Achegarase con eles unha tradución á lingua ou linguas ás que legalmente proceda, tendo en conta o ámbito lingüístico de recepción dos documentos.

Artigo 16

Con respecto aos documentos dirixidos directamente a persoas xurídicas distintas das administracións públicas, o Concello da Coruña aterase ao que estipulan as disposicións legais vixentes e procurará redactalos en galego, sempre que for posible.

CAPÍTULO IX

Persoal ao servizo da Administración

Artigo 17

1. De acordo coa legalidade vixente aplicable, o persoal ao servizo do Concello da Coruña coñecerá suficientemente e estará en condicións de empregar correctamente a lingua galega no desenvolvemento do seu traballo, tanto oralmente como escrito.

2. Co fin de acadar este obxectivo, establécense as seguintes regras xerais:

a) Nos procedementos de selección de persoal, incluírase unha proba de lingua galega que demostre a capacitación para desempeñar o traballo neste idioma. A proba adecuarase sempre ao nivel e contido das prazas convocadas e de acordo cos funcións do posto, e poderá ser oral e/ou escrita.

O Concello da Coruña establecerá nas bases das convocatorias o nivel de coñecemento de galego que deberá acreditar o persoal aspirante e será o Servizo de Normalización Lingüística quen asesore a entidade para determinar o perfil lingüístico de cada posto.

b) Nos procesos selectivos, incluírase explicitamente nos cuestionarios e probas a avaliación do coñecemento da lexislación aplicable ao uso da lingua galega no Concello da Coruña.

c) Nos procedementos de promoción profesional, a acreditación do coñecemento da lingua galega terá, ademais, consideración de mérito puntuable co baremo que lles corresponda ás acreditacións Celga; incidirase tamén nos títulos oficiais de linguaxes específicas (administrativa, xurídica...) adecuadas ao posto.

d) Terase en conta o persoal técnico do Servizo de Normalización Lingüística para formar parte dos tribunais, ben como membro, ben como asesor, para avaliar o coñecemento do idioma galego na selección de persoal e na provisión de postos de traballo e mais para colaborar na creación das bases e probas correspondentes.

e) As probas selectivas para a provisión de prazas e a contratación de persoal ao servizo do Concello da Coruña e das entidades del dependentes redactaranse en lingua galega e distribuiránselles así por defecto a todas as persoas candidatas. Terase ao dispor de quen o solicitar con antelación unha copia das probas na outra lingua oficial. As probas poderán ser realizadas en calquera lingua oficial, independentemente da lingua que for empregada no cuestionario.

f) O persoal que actualmente traballa ao servizo do concello que non estea capacitado para desenvolver correctamente o seu traballo en lingua galega deberá adquirir a dita capacidade.

Para tal efecto, o servizo de formación do persoal do concello, coa colaboración co SNL e con outras administracións e entidades, desenvolverá programas formativos para todo o persoal que careza dos coñecementos necesarios para exercer as súas funcións en galego.

CAPÍTULO X

Toponimia, nomes de rúas, edificios e outras localizacións

Artigo 18

Segundo dispón a lexislación sobre normalización lingüística, a única forma oficial dos topónimos do termo municipal do Concello da Coruña é a galega. Ademais, na lexislación estatal e galega sobre a salvagarda do patrimonio cultural inmaterial, recoñécese a toponimia tradicional como ben deste patrimonio, por ser instrumento para a concreción da denominación xeográfica dos territorios. Dispónse tamén que as administracións públicas velarán polo seu respecto e conservación, así como que as administracións locais teñen a obriga de protexer, difundir e fomentar o seu valor cultural. En consecuencia:

- a) O Concello da Coruña promoverá, no ámbito das súas competencias, a recuperación, historia, orixe, coñecemento e uso da toponimia e microtoponimia propia do concello e preservará as formas tradicionais dos nomes dos lugares.
- b) O concello velará polo uso correcto da toponimia en toda a documentación que xere e publique e tamén na publicidade que contrate e na súa presenza na rede (internet).
- c) As formas dos topónimos empregadas polo concello e por todos os organismos dependentes del serán sempre as establecidas legalmente e promoverase o cambio se así non o foren.
- d) O Concello da Coruña demandaralles a todas as entidades beneficiarias de calquera tipo de subvención, axuda, colaboración ou contrato o uso correcto da toponimia.

Artigo 19

1. Para lles dar nome ás rúas, prazas, edificios etc., de titularidade pública no Concello da Coruña, teranse en conta os criterios establecidos pola Comisión de Toponimia, órgano de estudo, asesoramento e consulta da Xunta de Galicia, en que se sinala:

- a) Na denominación oficial das diferentes realidades xeográficas (entidades de poboación, urbanizacións, prazas, rúas, complexos urbanísticos, bloques de edificios etc.), ha de preferirse sempre un topónimo tradicional antes que fórmulas de nova invención.
- b) No caso de realidades xeográficas de nova creación, realizarase un inventario das denominacións tradicionais do territorio afectado e empregaranse nomes tomados dese repertorio para a denominación oficial das novas realidades.
- c) Cando nunha área determinada os topónimos tradicionais superan en número as novas realidades xeográficas creadas, de preferencia deben preservarse os topónimos de maior interese histórico, arqueolóxico ou filolóxico.
- d) Só se empregará o recurso á imposición de “topónimos honoríficos” (nomes de persoas ou institucións, de conceptos abstractos, de cidades ou países etc.) en casos en que a nova denominación non sepulte un topónimo tradicional.

2. De conformidade co artigo 69.6 da Lei 5/2016, do 4 de maio, do patrimonio cultural de Galicia, o Concello da Coruña, inspirará as súas actuacións na protección da toponimia nas indicacións e recomendacións dos organismos internacionais. A tal efecto, e no suposto de ter que optar por un topónimo honorífico ou conmemorativo, teranse en conta as resolucións das conferencias das Nacións Unidas sobre a normalización dos nomes xeográficos.

CAPÍTULO XI

Impulso institucional do idioma galego

Artigo 20

1. De acordo co artigo 25 da Lei 3/1983, de normalización lingüística, o Concello da Coruña fomentará o uso do galego nas actividades mercantís, publicitarias, asociativas, culturais, deportivas e outras, dentro do ámbito municipal.
2. O Concello da Coruña porá paulatinamente en marcha programas dirixidos á poboación e ás entidades asociativas ou empresariais da cidade para conseguir a implicación progresiva de todos os colectivos no proceso de recuperación

social da lingua galega e fomentará –co deseño e posta en marcha dos programas oportunos- o uso e prestixio do galego na transmisión interxeracional, na mocidade, nas novas tecnoloxías, no deporte, na creación e difusión cultural, no ámbito empresarial e comercial, na comunicación, na xustiza, no lecer, na educación, na sanidade e en calquera outro ámbito social de interrelación humana.

3. Todos os órganos do Concello da Coruña impulsarán a normalización lingüística no seu ámbito de actuación. O Servizo de Normalización Lingüística asesorará o concello municipal nesta materia.

4. Valoraranse como criterio positivo na concesión de subvencións e axudas as iniciativas e actividades que contribúan á normalización e ao incremento do uso e prestixio da lingua galega. Do mesmo xeito, a comunicación e a produción escrita e oral (cartelaría, publicidade oral e escrita, redes sociais etc.) a que dea lugar toda a actividade subvencionada polo Concello da Coruña deberá estar en lingua galega. Este requisito figurará de forma expresa na convocatoria e mais nas bases correspondentes.

5. O Concello da Coruña poderá outorgar subvencións para actuacións que procuren a normalización lingüística e, segundo sinala a Lei 3/1983, de normalización lingüística, poderá outorgar reducións ou exencións das obrigas fiscais para fomentar dentro do seu ámbito a normalización do uso do galego nas actividades mercantís, publicitarias, culturais, asociativas, deportivas e outras, por actos singulares.

CAPÍTULO XII

Calidade lingüística e linguaxe democrática inclusiva

Artigo 21

1. En todos os textos, documentos e comunicacións do Concello da Coruña, coidaranse especialmente a calidade e corrección lingüística, xa que os textos emitidos desde as administracións públicas adoitan ser interpretados como modelo de lingua. Serán aplicados os criterios da linguaxe administrativa galega moderna e procurarase sempre a súa máxima calidade, democratización, personalización, clareza dos contidos (modernización das formas, concisión e precisión, sinxeleza e ordenación) e uniformidade.

2. Para alén de que os distintos servizos municipais poidan solicitarlle asesoramento a Normalización Lingüística, a supervisión ou revisión de calquera documento ou soporte será responsabilidade do departamento que o elabore. O Servizo de Normalización Lingüística elaborará un manual de estilo onde se recollan os criterios lingüísticos da entidade co fin de fixar un modelo lingüístico e estilístico que contribúa á homoxeneización, actualización e mellora da calidade da lingua do Concello da Coruña.

3. En toda a comunicación e documentación do ente municipal usarase unha linguaxe democrática inclusiva, polo que evitará as fórmulas sexistas ou discriminatorias.

Canto ao uso non sexista da linguaxe, o Concello da Coruña aterase ao que dispón a Ordenanza municipal para a igualdade na diversidade.

4. O Concello da Coruña velará para que nos textos e comunicacións das accións doutras entidades con que colabore, en que participe ou ás que apoie se sigan estes mesmos criterios de calidade lingüística, democrática e inclusiva.

CAPÍTULO XIII

O Servizo de Normalización Lingüística do Concello da Coruña

Artigo 22

1. O Concello da Coruña contará cun Servizo Normalización Lingüística (SNL) estable cun espazo propio e dotado con recursos económicos, materiais e humanos suficientes, co obxecto de impulsar a normalización da lingua, procurar o incremento do uso e prestixio do idioma galego no ámbito municipal e coordinar as accións necesarias para que se cumpra esta ordenanza.

2. As tarefas que desenvolva o SNL deben configurarse en tres áreas: dinamización sociolingüística, formación sociolingüística e asesoramento lingüístico.

As funcións serán:

Xerais:

- I. Asesorar a Administración en todo o relacionado coa política lingüística.
- II. Facer seguimento do cumprimento da lexislación lingüística por parte da institución.
- III. Informar sobre a conveniencia, oportunidade, método etc. de incorporar accións con obxectivos normalizadores en programas ou accións do concello de índole diversa e colaborar na súa especificación, deseño e materialización.
- IV. Emitir informes sobre a oportunidade, conveniencia etc. de accións do concello con respecto ao fomento do uso e prestixio da lingua galega.
- V. Colaborar coa Administración para determinar os perfís lingüísticos necesarios en cada un dos postos de traballo e mais nas probas e procesos selectivos, para que se avalíen convenientemente os coñecementos lingüísticos por parte das persoas aspirantes.

Dinamización sociolingüística:

- I. Fomentar o uso do galego no conxunto da sociedade.
- II. Planificar, xestionar, executar e avaliar accións en prol da lingua galega seguindo as directrices de política lingüística do organismo.
- III. Propor programas dinamizadores e accións concretas que conciencien a sociedade a respecto do uso e prestixio da lingua galega e que a impliquen no proceso normalizador.
- IV. Propiciar e xestionar liñas de información, colaboración, coordinación e axuda dirixidas á rede asociativa, empresarial, educativa, xuvenil etc., para fomentar o uso e prestixio do galego.

Formación sociolingüística:

- I. Colaborar co departamento de Formación do Concello da Coruña para planificar, xestionar, coordinar e difundir a realización de cursos de lingua galega, xerais e específicos, tanto para o persoal da Administración como dirixidos a diferentes sectores sociais.
- II. Difundir materiais que contribúan á tarefa normalizadora: dereitos lingüísticos, lexislación, recursos lingüísticos etc.
- III. Colaborar no deseño de programas de formación non lingüística para garantir a presenza do galego e de contidos favorables á mellora de actitudes lingüísticas.

Asesoramento lingüístico:

- I. Mellorar a calidade lingüística e comunicativa da Administración.
 - II. Normalizar a imaxe lingüística, fixar criterios lingüísticos para a organización e establecer modelos de documentos.
 - III. Revisar e validar lingüísticamente aqueles textos que vaian ter maior difusión, impacto ou permanencia (carteis, folletos, rotulación, anuncios, impresos, publicacións etc.), para garantir a calidade lingüística e o uso dunha linguaxe moderna, democrática e inclusiva.
 - IV. Resolver dúbidas lingüísticas.
- 3.- O Concello procurará destinar ás políticas de normalización lingüística, sempre que sexa posible, cando menos o 0,1% do seu orzamento anual.

CAPÍTULO XIV

O Plan de normalización lingüística

Artigo 23

1. O Plan de normalización lingüística (PNL) é un conxunto ordenado de medidas, adoptadas despois de realizar un diagnóstico de situación, dirixidas a promover o uso da lingua galega no Concello da Coruña.
2. O PNL será o documento en que se plasme periodicamente o desenvolvemento e a concreción da política municipal sobre a promoción da lingua galega que senta as súas bases nesta ordenanza.

Artigo 24

O PNL conterá medidas específicas tendentes a procurar a promoción da lingua galega dentro do territorio municipal da Coruña, entre outros, nos seguintes ámbitos de actuación:

- a) Administración local
- b) Ensino, familia, mocidade
- c) Sector socioeconómico
- d) Sector sociocultural
- e) Sector sociosanitario
- f) Sector asociativo
- g) Deporte
- h) Persoas migrantes
- i) Medios de comunicación
- j) Tecnoloxías da información e da comunicación (TIC)
- k) Confesións relixiosas.

Artigo 25

1. Corresponderalle á área municipal competente en normalización lingüística impulsar o PNL co maior consenso posible, tanto na Corporación como no Consello Local da Lingua.

2. Sen prexuízo do anterior, á hora de fixar os seus obxectivos e eixes de actuación, o PNL adecuarase ás directrices marcadas polos documentos de planificación establecidos pola lexislación vixente.

3. A elaboración do PNL deberá ser froito dun diagnóstico actualizado sobre a normalización da lingua galega no municipio, que axudará a definir as prioridades que sexan coherentes coa política municipal, coas súas competencias e, á vez, coas necesidades, intereses e problemas detectados.

4. Logo de se estableceren as prioridades para partir do diagnóstico, o PNL incluírá unha serie de compoñentes de planificación, entre os que figurarán, como mínimo, os seguintes: o obxectivo xeral, os obxectivos específicos, os eixes estratéxicos, as áreas de traballo incluídas nos eixes estratéxicos e os programas para desenvolver en cada unha das áreas.

Artigo 26

1. Correspóndelle á Xunta de Goberno Local do Concello da Coruña, por proposta da área municipal competente en normalización lingüística e previo debate na comisión plenaria correspondente e no Consello Local da Lingua, aprobar, modificar ou prorrogar o PNL, preferiblemente co respaldo do Pleno.

2. A aprobación do PNL ou da prórroga deberá producirse no prazo máximo dun ano desde a data de constitución de cada Goberno municipal.

Artigo 27

A vixencia de cada PNL será como mínimo de cinco anos, agás que o propio documento sometido a aprobación prevexa unha duración menor por motivos xustificadas e cun informe da área municipal competente en normalización lingüística.

Artigo 28

O PNL conterá programas de actuación específicos que sinalarán as accións concretas, os recursos dispoñibles, a quen van dirixidas esas accións, obxectivos específicos e indicadores para valorar o grao en que se cumpre.

Artigo 29

O PNL conterá os seus propios instrumentos de control, seguimento e avaliación.

CAPÍTULO XV

Seguimento e avaliación da ordenanza

Artigo 30

1. Para cumprir, velar e avaliar a aplicación desta ordenanza, ademais da comisión plenaria correspondente, o Concello da Coruña creará un Consello Local da Lingua

2. O Consello Local da Lingua estará presidido pola alcaldesa ou alcalde ou concelleira/o en quen delegar.

Cando menos, formarán parte dela:

- A/o concelleira/o responsable da Área de Normalización Lingüística.
- A/o concelleira/o responsable da Área de Persoal.
- Representantes dos grupos políticos con presenza no Pleno do concello, coa mesma proporcionalidade que neste órgano.
- A persoa responsable da Secretaría Xeral deste concello.
- O persoal técnico do Servizo de Normalización Lingüística.
- Unha persoa que represente a Xunta de Persoal e outra persoa que represente o Comité de Empresa.

3. A Alcaldía aprobará, previo debate na comisión plenaria correspondente, un regulamento de organización do Consello Local da Lingua, en que se especificarán, entre outros, a súa composición, o número de membros e os mecanismos de coordinación con outras estruturas municipais.

Disposición adicional primeira

Para favorecer a participación social no impulso e dinamización do uso do galego en todos os ámbitos, o Concello da Coruña poderá crear, no seo do Consello Social, un grupo de traballo específico e permanente da lingua, en que estarán representados grupos políticos que formen parte da Corporación municipal e mais as entidades, organizacións e colectivos máis representativos implicados no proceso de normalización lingüística.

Disposición adicional segunda

No prazo de seis meses desde a entrada en vigor desta Ordenanza, publicaranse en galego na web municipal e na dos distintos organismos e entidades dependentes do Concello todas as normas e disposicións municipais de carácter xeral.

Disposición adicional terceira

Aos efectos do disposto no art. 18 desta ordenanza, no prazo dun ano desde a entrada en vigor da mesma, procederáse ao axuste do rúeiro municipal ás denominacións oficiais, na forma galega, das cidades, lugares ou territorios.

Disposición final primeira

Esta ordenanza entrará en vigor aos quince días de que for publicada no Boletín Oficial da Provincia da Coruña.

Disposición final segunda

Habíltase a persoa titular da área municipal competente en normalización lingüística para ditar cantas instrucións foren precisas para a aplicación desta ordenanza.”

A Coruña, a 15 de xuño de 2021

A Alcaldesa PD.

Santiago A. Roura Gómez

O Coordinador xeral municipal

(PD. Decreto 3847/2019)

2021/5147